

**Marking notes**  
**Remarques pour la notation**  
**Notas para la corrección**

**November / Novembre / Noviembre 2016**

**French / Français / Francés A:**  
**language and literature /**  
**langue et littérature /**  
**lengua y literatura**

**Higher level**  
**Niveau supérieur**  
**Nivel superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.

Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.

Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.

### General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of responses or approaches to which all answers must rigidly adhere.

Good ideas or angles not offered here should be acknowledged and rewarded as appropriate. Similarly, answers which do not include all the ideas or approaches suggested here should be rewarded appropriately.

Of course, some of the points listed will appear in weaker papers, but are unlikely to be developed.

### Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées ni comme un ensemble de réponses fixe et exhaustif, ni comme des approches de notations auxquelles les réponses doivent strictement correspondre.

Les idées ou angles valables qui n'ont pas été proposés ici doivent être reconnus et récompensés de manière appropriée.

De même, les réponses qui ne comprennent pas toutes les idées ou approches mentionnées ici doivent être récompensées de manière appropriée.

Naturellement, certains des points mentionnés apparaîtront dans les épreuves les moins bonnes mais n'y seront probablement pas développés.

### Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices para ayudar en la corrección. Por lo tanto, no deben considerarse una colección de respuestas y enfoques fijos y detallados por la que deban regirse estrictamente todas las respuestas.

Los buenos enfoques e ideas que no se mencionen en las notas para la corrección deben recibir el reconocimiento y la valoración que les corresponda.

De igual manera, las respuestas que no incluyan todas las ideas o los enfoques que se sugieren en las notas deben valorarse en su justa medida.

Por supuesto, algunos de los puntos que se incluyen en las notas aparecerán en exámenes más flojos, pero probablemente no se habrán desarrollado.

## 1. Texte A et texte B

Ces deux textes présentent la forêt de façon diamétralement opposée. Dans le premier, elle est présentée, références scientifiques à l'appui, comme source de santé psychique et physiologique alors que dans le second, elle engendre angoisse, frayeur et sentiment d'impuissance.

Une analyse satisfaisante à bonne :

- reconnaîtra que le site Internet [www.consoglobe.com](http://www.consoglobe.com) (selon sa propre définition, « le magazine d'un monde nouveau, qui permet de consommer et vivre mieux. Des infos et des conseils pratiques, pour prendre soin de soi, des autres et de l'environnement, au quotidien. ») se donne comme objectif de présenter à l'aide de preuves scientifiques une thérapie qui « bénéficie d'une notoriété moindre » que d'autres comme la thalassothérapie
- reconnaîtra que l'extrait du roman *La Forêt* met en scène l'expérience angoissante de la narratrice encerclée par la forêt boréale inhumaine, implacable qui menace son équilibre psychique
- discutera du caractère didactique du site Internet qui recourt à la typographie pour mettre en relief les mots clés, aux titres et sous-titres pour guider la lecture, aux liens interactifs pour étoffer l'exposé
- discutera de la double voix narrative, d'abord le « je » du premier paragraphe qui renvoie à Louise, femme de Roger, qui se livre à un questionnement angoissé sur les violentes transformations que la forêt leur a imposés ; ensuite, dès le deuxième paragraphe, le recours à la troisième personne qui permet de montrer le combat inégal de Louise, petite et impuissante face à la puissante et insensible armée des arbres, face aussi à l'indifférence de l'espace infini.

Une analyse bonne à excellente pourra également :

- expliquer le registre antithétique adopté par les deux textes : d'une part, la volonté du premier qui s'appuie sur les résultats de recherches médicales menées au Japon, pour montrer les effets curatifs psychologiques et physiques de la fréquentation de la forêt, d'autre part, l'accent mis par le second sur les émotions (peur, frayeur, etc.) et sur les sentiments négatifs (questionnement angoissé, impuissance, etc.) qu'engendrent le vide sidéral et la forêt immense, sereine, impénétrable
- commenter la progression du texte 1 qui, dans un premier temps, définit la sylvothérapie et signale ses capacités de lutter contre le stress et les virus et dans un second temps, associe la balade en forêt à une technique de relaxation pratiquée au Japon, illustrée par la photo où, au premier plan, une jeune femme, yeux fermés, semble méditer. Association qui surprend moins (de nombreuses techniques de méditation et de relaxation sont d'origine asiatique) que la dernière partie du texte riche en références et termes scientifiques où la preuve serait faite que la balade en forêt permet de lutter contre le cancer !
- commenter l'utilisation propre à l'Internet de liens interactifs présentés en caractères gras et de la question sous la photo qui permet d'ouvrir un lien pour en savoir plus
- commenter le violent contraste entre les états d'âme de Louise, la narratrice du premier paragraphe, (« âme sans joie, toujours en révolte ») rongée par la crainte, l'inquiétude, la frayeur, la désolation et la sérénité froide du ciel et de la forêt dont elle se sent prisonnière (voir la multitude de termes relatifs à la paix, l'immobilité, la sérénité, le calme associés à la nature) ; contraste aussi entre la faiblesse de l'homme et la puissance de ces arbres, géants silencieux, protecteurs de la civilisation végétale et qui massent leurs armées jusqu'au pôle
- commenter le dernier paragraphe dont la tonalité rappelle la pensée de Pascal : « Le silence éternel de ces espaces infinis m'effraient. » dépasse la description et se fait réflexion philosophique sur la place infime qu'occupent l'homme et la Terre dans l'espace infini. On pourrait aussi y percevoir un écho au propos biblique : « Ô Homme, souviens-toi que tu n'es que poussière et redeviendra poussière. ».

## 2. Texte C et texte D

Ces deux textes de genres différents présentent deux points de vue aux antipodes. Le premier, un essai c'est-à-dire un écrit de genre libre qui ne prétend pas épuiser le sujet qu'il aborde, conseille d'éviter la tentation dangereuse des mages parce que l'avenir est essentiellement imprévisible. Le second, une réclame sur Internet qui fait la promotion d'un chiromancien africain doté du troisième œil, dépositaire d'une science ancestrale nous invite à le consulter pour voir clairement l'avenir.

Une analyse satisfaisante à bonne :

- reconnaîtra que le premier texte écrit au « je » distingue deux genres de mage, celui qui ne se prend pas au sérieux et dont les prédictions vagues et ambiguës ne font de mal à personne et celui qui, au contraire, croit en ses pouvoirs et dont les prédictions risquent de vous hanter si vous le laissez lire dans vos mains
- reconnaîtra que la réclame électronique dont les onglets illustrent l'étendue des pouvoirs du Professeur Amara présente comme une science ancestrale sa capacité de lire non seulement dans les mains mais aussi dans tout le corps
- discutera de la progression de l'essai qui s'appuie sur des anecdotes et des expériences personnelles (« je connais quelqu'un, j'ai connu une jeune fille ») pour soutenir les idées à savoir qu'il faut se méfier des mages surtout de ceux qui croient en leur pouvoir l'avenir étant de toute manière imprévisible
- discutera de la manière dont la réclame associe ce qui semble antinomique : pouvoirs occultes et technologie : (sur la photo se côtoient gris-gris, costume rituel et ordinateur) savoir scientifique qu'illustre le titre de « professeur » donné au médium et connaissances magiques qui lui permettent de communiquer avec les morts.

Une analyse bonne à excellente pourra également :

- expliquer que l'essai rappelle la difficulté d'échapper à la crédulité même pour des esprits forts et que se moquer des prédictions du mage que vous aurez laissé lire dans vos mains ne vous protège pas, surtout si de terribles malheurs vous ont été annoncés ; la seule façon de ne pas être crédule c'est de ne pas tenter de connaître l'avenir
- expliquer que la réclame garantit les pouvoirs du Professeur Amara, qu'elle ne laisse place à aucun doute (« Vous verrez clair et net, vous expliquerez ce que vous devez faire, des centaines de personnes ne font jamais d'erreurs ») quant à l'efficacité de ses prédictions
- commenter l'usage dans l'essai du « je » et du « vous » (« je connais... je suppose... vous, l'esprit fort vous rirez ») qui permet d'aborder le lecteur plus directement en évitant la distance créée par un discours plus abstrait ; l'emploi du « je » qui permet de s'appuyer sur une expérience personnelle pour en tirer un enseignement universel
- commenter la chute du texte de forme lapidaire mais nuancée (« il reste sans doute... ») qui valorise l'audace au dépens de la précaution
- commenter le cadrage de la photo dont le tiers à gauche est occupé par des appareils électroniques et les deux autres tiers par le chiromancien en tenue traditionnelle, yeux tournés vers ce qu'il rédige, main gauche relevée tenant ce qui semble un chapelet ; cohabitation de deux mondes dont le plus valorisé relève de la tradition
- commenter l'énumération de tout ce que le médium peut lire et voir même à travers notre corps, la garantie d'infaillibilité que sa consultation nous assure comme le prouverait la relation historique des rois et de leurs chiromanciens
- commenter l'absence de référence aux tarifs et honoraires mais l'invitation à consulter le Professeur à toutes heures du jour et même de la nuit en cas d'urgence.